

2021

Malá plavidla – Drenážní čerpací soustavy

ČSN
EN ISO 15083

32 5141

idt ISO 15083:2020

Small craft – Bilge-pumping systems

Petit navires – Systemes de pompes de cale

Kleine Wasserfahrzeuge – Lenzeinrichtungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 15083:2020. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 15083:2020. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 15083 (32 5141) z října 2020.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 15083:2020 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 15083 z října 2020 převzala EN ISO 15083:2020 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 8666:2016 zavedena v ČSN EN ISO 8666:2019 (32 0801) Malá plavidla – Základní údaje

ISO 8849:2003 zavedena v ČSN EN ISO 8849:2019 (32 5140) Malá plavidla – Drenážní čerpadla s elektrickým pohonem na stejnosměrný proud

ISO 9093-1:1994 zavedena v ČSN EN ISO 9093-1:2019 (32 5023) Malá plavidla – Ventily a prostupy obšívkou – Část 1: Kovové část

ISO 9093-2:2002 zavedena v ČSN EN ISO 9093-2:2019 (32 5023) Malá plavidla – Ventily a prostupy obšívkou – Část 2: Nekovové

ISO 10133:2012 zavedena v ČSN EN ISO 10133:2018 (32 6612) Malá plavidla – Elektrické systémy – Instalace stejnosměrného proudu malého napětí

ISO 11591:2019 zavedena v ČSN EN ISO 11591:2019 (32 1216) Malá plavidla – Zorné pole z kormidelního stanoviště

ISO 12217-1:2015 zavedena v ČSN EN ISO 12217-1:2018 (32 0233) Malá plavidla – Posuzování a kategorizace podle stability a plovatelnosti – Část 1: Neplachetní plavidla o délce trupu 6 m a větší

ISO 12217-2:2015 zavedena v ČSN EN ISO 12217-2:2018 (32 0233) Malá plavidla – Posuzování a kategorizace podle stability a plovatelnosti – Část 2: Plachetnice o délce trupu 6 m a větší

ISO 12217-3:2015 zavedena v ČSN EN ISO 12217-3:2018 (32 0233) Malá plavidla – Posuzování a kategorizace podle stability a plovatelnosti – Část 3: Plavidla o délce trupu do 6 m

ISO 13297:2014 zavedena v ČSN EN ISO 13297:2019 (32 6613) Malá plavidla – Elektrické systémy – Instalace střídavého proudu

IEC 60529:1989/AMD2:2013/COR1:2019 zavedena v ČSN EN 60529/Opr. 1:2019 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí – IP kód)

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 11812 (32 1250) Malá plavidla – Vodotěsné kokpity a kokpity s rychlým odvodněním

ČSN EN ISO 12216:2003 (32 2212) Malá plavidla – Okna, průřezy, příklopy, pevná okna a dveře – Požadavky na pevnost a vodotěsnost

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/53/EU ze dne 20. listopadu 2013 o rekreačních plavidlech a vodních skútrech a o zrušení směrnice 94/25/ES (94/25/EC). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 96/2016 Sb. ze dne 16. března 2016, kterým se stanoví technické požadavky na rekreační plavidla a na vodní skútry, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Sýkora, IČO 76027589, Ing. Jiří Sýkora

Technická normalizační komise: TNK 128 Lodě a plovoucí zařízení

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 15083

Duben 2020

Malá plavidla – Drenážní čerpací soustavy
(ISO 15083:2020)

Small craft – Bilge-pumping systems
(ISO 15083:2020)

Petit navires – Systemes de pompes de cale
(ISO 15083:2020)

Kleine Wasserfahrzeuge – Lenzeinrichtungen
(ISO 15083:2020)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2020-03-18.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2020 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 15083:2020 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 15083:2020) vypracovala technická komise ISO/TC 188 *Malá plavidla* ve spolupráci s CCMC.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2020 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2020.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 15083:2018.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

ISO 15083:2020 byl schválen CEN jako EN ISO 15083:2020 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	
.....	6
Úvod.....	
.....	7
1..... Předmět normy.....	8
2..... Citované dokumenty.....	8
3..... Termíny a definice.....	8
4..... Značky a kódy.....	10
5..... Požadavky.....	10
5.1..... Typ, počet a umístění.....	10
5.1.1... Obecné požadavky.....	10
5.1.2... Zcela neuzavřená plavidla.....	11
5.1.3... Zcela uzavřená plavidla.....	11
5.2..... Souhrn požadavků.....	11
5.3..... Kapacita.....	12

6.....	Návrh a konstrukce.....	12
6.1.....	Obecně.....	12
6.2.....	Čerpadla s elektrickým pohonem.....	12
7.....	Instalace.....	12
8.....	Příručka uživatele.....	13
8.1.....	Obecně.....	13
8.2.....	Informace pro uživatele/operátora.....	13
8.3.....	Zodpovědnost uživatelů/operátorů.....	13
8.4.....	Bezpečnostní opatření.....	13
8.4.1...	Upozornění.....	13
8.4.2...	Upozornění.....	13
8.5.....	Další informace.....	13
	Bibliografie.....	14

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětovou federací národních normalizačních orgánů (členů ISO). Na mezinárodních normách obvykle pracují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který je vytvořena technická komise, má právo být zastoupen v této technické komisi. Práce se zúčastňují i mezinárodní organizace, vládní i nevládní, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoli patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržných ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), viz www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 188 *Malá plavidla*.

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání (ISO 15083:2003), které bylo technicky revidováno.

Hlavní změny v porovnání s předchozím vydáním jsou tyto:

- definice byly aktualizovány (kapitola 3);
- byl přidán požadavek do 5.1.2, aby ne zcela uzavřená plavidla s drenážními úseky měla nainstalovanou drenážní čerpací soustavu;
- z 5.1.3.2 byly odstraněny požadavky na nechráněné a uzavřené kormidelní stanoviště;
- byl přidán požadavek (7.13) na konstrukci čerpací soustavy, aby se zabránilo nežádoucímu výtoku.

Jakákoli zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na adrese www.iso.org/members.html.

Úvod

Drenážní čerpací soustavy, jak jsou specifikovány v tomto dokumentu, jsou omezeny na běžné množství vody v nepoškozeném plavidle v důsledku stříkající vody, deště, prosakování a rozlití vody, nebo nahodilého malého množství vody vnikajícího do plavidla vlivem jeho pohybů za nepříznivého počasí.

Účelem tohoto dokumentu není řešit zaplavení způsobené poškozením trupu.

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje požadavky na čerpací nebo alternativní prostředky určené k odstraňování běžného nahromadění drenážní vody pro malá plavidla o délce trupu L_H , definované v ISO 8666:2016, až do 24 m.

Tento dokument nestanovuje požadavky na drenážní čerpadla nebo drenážní čerpací soustavy určené pro odčerpávání vnikající vody při poškození trupu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.